

ぶらり ライブラリー

特に目的があるわけではないけれど、ぶらっと来てみたら、気になることに会える場所。このコーナーでは毎回NICライブラリーを紹介します。

知恵ぐすり

外国人の友人に「熱風邪に効く日本のハーブは何？」と聞かれ、「日本」と「ハーブ」の組み合わせに違和感を覚え、「日本にもハーブがあるのか？」と疑問に思ったことがありました。ハーブといえば外国のものと思われていたからに他なりません。その時に知っていたらもっといいアドバイスができたかも、と思う本を見つけましたのでご紹介します。

『日本の知恵ぐすりを暮らしに』では、日本に昔からある野草を始め、身近な野菜、果物そして穀類など食材の力を借りながら、体を整える民間療法を紹介しています。

前述の友人は母国で医者に診てもらうと、ハーブか医薬品かの選択肢があり、いつもハーブを利用していただけ、薬を使ったことがあまりなく、日本にいる間も自然由来のものを使いたいとのこと。日本の医療機関でハーブを処方してもらうことは一般的ではなく、「漢方はどう？」と答えたのを記憶しています。今考えると、「おばあちゃんの知恵」的な昔から伝わる民間療法がそれに一番近いのかなと感じました。

愛知県には東京都に次いで多くの外国人が暮らし、近所や職場で日本のことを聞かれたり、お話ししたりする機会があるのではないのでしょうか。地域に暮らす外国人との関わりで、お互いの視野が広がり、豊かな社会の実現につながるという思いがあります。NICライブラリーには、日本の文化や習慣を紹介する本がたくさんあります。ぶらっとお立寄りください。



「日本の知恵ぐすりを暮らしに」(瀬戸内和美著・東邦出版)

クイズ

Q. 名古屋市内に暮らす外国人は何人でしょう。

▼本誌p10の答えを是非ご確認ください。

姉妹友好 都市の広場

名古屋市とメキシコ市は1978年2月16日に姉妹都市提携を結び、2022年度に姉妹都市提携45周年を迎えます。今回、そのプレ周年事業として、現地発行のフリーペーパーに本市との姉妹都市関係等について掲載されることとなりました。メキシコ市の概要とともにその一部をご紹介します。



名古屋の象徴「シャチ」と、メキシコの「サボテン」をイメージした姉妹都市提携記念のロゴマークです。

メキシコ市の現地フリーペーパー「Tabi Tabi TOYO(旅たび東洋)」で 名古屋市とメキシコ市の姉妹都市関係が紹介されています！

【メキシコ市ってどんな街？】

メキシコ市はメキシコ合衆国の首都で、人口2,000万人を超える大都会でありながら、多くの世界遺産も楽しむことができる街です。中央広場ソカロを中心とした歴史地区などの多様な世界遺産は、見る人を魅了します。また、10月31日から11月2日まで街中が華やかな色どりで飾られる「死者の祭り」、「マリアッチ」(メキシコの伝統的な楽団)や「メキシコ料理」などの無形文化遺産も豊富で、訪れる人を飽かささせません。



▲左側：中央広場ソカロ、右側左上：死者の祭り、右側右上：マリアッチ、右側下：メキシコ料理

【Tabi Tabi TOYOにはどんなことが掲載されるの？】

名古屋市とメキシコ市のこれまでの交流のあゆみなど、2021年3月号から2022年2月号まで計5回にわたり紹介されます。2021年3月号は姉妹都市関連のほか、おもてなし武将隊やなごやめしなど名古屋の魅力が4ページにわたって紹介されました。今後は2021年5月号、8月号、11月号、2022年2月号を予定しています。以下のURLから、同誌バックナンバーを無料でダウンロードできます。ぜひご覧ください！



<https://issuu.com/tabitabitoyo>
(←Tabi Tabi TOYOのQRコード)

○Tabi Tabi TOYOとは？

メキシコ在住者や旅行者を対象に、メキシコや周辺諸国の魅力、メキシコでの楽しいライフスタイルを紹介・提案するメキシコ最大級の無料月刊メキシコ情報＆旅行誌です。



▲「Tabi Tabi TOYO」3月号表紙

名古屋姉妹友好都市協会の公式サイト・フェイスブックでは、姉妹友好都市にちなんだイベント情報などを発信しています。ぜひご覧ください。

リニューアル
しました！

Web <http://nsca.gr.jp/>

Facebook [nagoya.sistercities](https://www.facebook.com/nagoya.sistercities)

検索

国際留学生 会館から

港区主催清掃活動

～地域のボランティア活動に参加しました～

愛知県立大学日本文学部交換留学生
カヴィナット リヴェロ エスティヴァンさん(ブラジル出身)

Nos vemos em breve!
ノス ウェモス エン プレヴェ!
またお会いしましょう!(ポルトガル語)



3月12日、港区役所が主催する清掃活動に国際留学生会館(以下「ISC」)の留学生が参加しました。参加者のひとり、カヴィナット リヴェロ エスティヴァンさんに当日の感想や日本での生活などについてお話を伺いました。

* * *

私は昨年3月に交換留学生として来日し、1年間ISCで生活しました。私は外国語学習が人一倍好きで、日本語以外にも英語を始めとした諸外国の言語を学んでいます。特に日本語は、漢字やひらがな、カタカナを使った特殊な文字の組み合わせで、他の言語には例がなく、大変興味深いと感じました。そこで日本で生活し、より多くの日本語に触れて、読解力や会話力を高めたいと考え、来日後は毎日のように日本語の小説を夢中で読み続けました。私の好きな小説家は夏目漱石、谷崎潤一郎、三島由紀夫などです。その結果、昨年12月に実施された日本語能力検定試験で1級を取得することがで



▲参加者の記念撮影(左から2番目がエスティヴァンさん、中央は港区長(当時))

きました。語学の上達のために大切なことは、諦めずに継続することだと思います。



▲活動中の様子(左がエスティヴァンさん)

ISCではコロナ禍の影響で多少の制限はありましたが、様々な国の留学生と交流し、積極的に日本語で会話しました。日本語を極めること、それが留学の一番の目的だったので、ISCでの生活は自分にとって大変有意義なものになりました。

今年の3月には、港区役所が主催する清掃ボランティア活動に他の留学生とともに参加しました。港区役所近辺からISCまで約1時間かけて清掃し、あっという間に時間が過ぎました。少しずつ綺麗になる街を眺めながら、とても清々しい気持ちになりました。今回の活動を通して、日本留学の最後に素敵な思い出づくりができたこと、また自分自身が港区民の一員として地域に貢献することができたことを心より嬉しく思います。

国際留学生会館とは…

NICが2001年から管理・運営している、留学生専用の宿泊施設(名古屋市港区)。居室90室のほか研修室や和室、体育室などを備え、100名の留学生が生活できる。日本文化理解講座の開催や各種相談・情報提供、地域住民との交流などを行っている。

やさしい 難しい & 優しい 日本語を使おう!

やさしい日本語とは、相手に配慮し「優しい」気持ちで、「易しい」日本語にすることです。外国人だけでなく、高齢者や小さな子ども、障がいのある人など、誰にとっても伝わりやすいコミュニケーション方法の一つです。

やさしい日本語には正解はありません。大切なのは、相手を思いやる気持ちとちょっとした工夫です。このコーナーでは、やさしい日本語のポイントや取り組みについてご紹介していきます。みなさんも「やさしい日本語マスター」をめざしてみませんか？

? やさしい日本語クイズに挑戦!

例 大雨 → 雨がたくさん降る

① 飲食 → ()

② キャンセル → ()

漢語やカタカナ語は和語にする

もっと「やさしい日本語」を知りたい方は…

ニック・ニュース
2020年8・9月号



特集
「やさしい日本語」は何のため？誰のため？

子どもニック・ニュース
2019年夏休み号



「すぐろくで学ぼう！やさしい日本語」